



ACE SRL. THE LARGEST EAST COAST INSURANCE BROKER. WE TAKE CARE OF ALL YOUR INSURANCE NEEDS. WE WORK WITH ALL THE MAJOR COMPANIES IN THE COUNTRY -- PROPERTY, CASUALTY, AUTO, YACHTS, PLANES, LIFE, HEALTH.

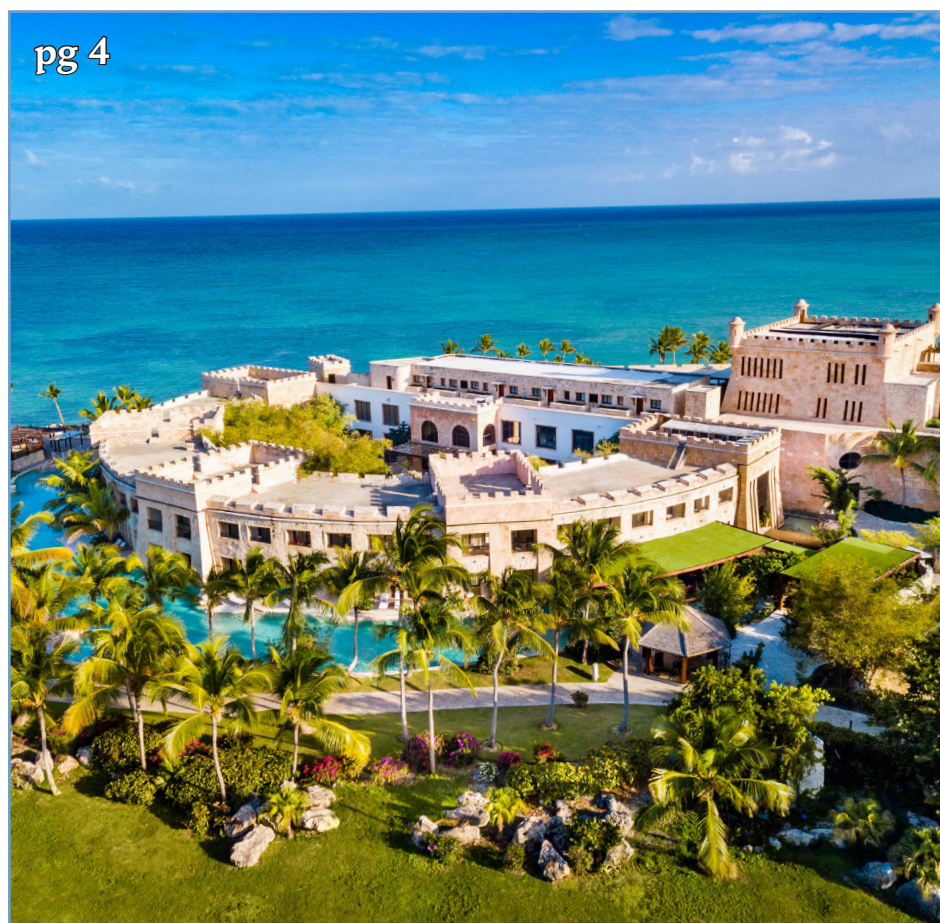
INFO@ACE.COM.DO (809) 833-4506 FERNANDO@ACE.COM.DO (809) 820-2035 EMILIO@ACE.COM.DO (809) 907-8189 MADELIN@ACE.COM.DO (809) 707-8626
 PLEASE CONTACT US WITH ANY QUESTIONS YOU MAY HAVE
 ACE.COM.DO

Cap Cana kicks off the holidays with the annual Christmas Boat Parade



pg 2

8 romantic experiences for couples in Cap Cana



pg 4

Cap Cana and Aquiles Azar Billini inaugurate the cultural project "Sensorial"



pg 6

VACATION RENTALS INFO?

THINGS TO DO IN CAP CANA?

NEED MEDICAL ASSISTANCE?

NEED TECHNICAL ASSISTANCE?

NEED A RESTAURANT?

NEED INFORMATION?



Contact us at Cap Cana customer service
servicioalcliente@capcana.com
 809-227-2262



WWW.CAPCANA.COM

Cap Cana kicks off the holidays with the annual Christmas Boat Parade

Written by Brenna Ramos

In December 2022, the destination city of Cap Cana kicked off the holiday season with the traditional "Christmas Boat Parade" of the Cap Cana Marina. Over 20 boats participated in a festive and family-friendly atmosphere, with their owners showcasing their creativity and ingenuity by decorating their boats with hundreds of lights and different Christmas themes, making the parade a vibrant and magical spectacle. The Cap Cana

Marina, due to its inland construction and large size, allowed all participating boats, ranging in size from 80 to 120 feet, to simultaneously and safely parade and maneuver, making it a unique event in the Dominican Republic that attracts over three thousand people each year, many of whom travel to the country to enjoy the picturesque spectacle. The Christmas Boat Parade, a one-of-a-kind exclusive event, showcased the beauty and nautical possibilities of the

Cap Cana Marina. Beginning at 7:30 in the evening and lasting for two hours, owners, residents, and hotel guests of the destination city strolled around the marina, accompanied by performances of Christmas music, dance shows, and over 120 Christmas characters. The Christmas Boat Parade concluded with a fireworks show. The most creative boats were awarded prizes, with the standout boats being Tremendura, which won first place, followed by CCMI

and Crabby in second and third place, respectively. Creativity and the holiday spirit prevailed in the parade, with boats such as Isabella, where the owners demonstrated their genius and good energy in a family atmosphere, and the large blue Marlin with which Cap Cana Real State captivated everyone's attention. Joining them was the catamaran-style boat, Scape Park II, with its dazzling Santa and his elves in a sleigh, closing the parade with a flourish.

Cap Cana inicia las vacaciones con el Christmas Boat Parade

Escrito por Brenna Ramos

La ciudad destino Cap Cana dio el inicio a la Navidad con la celebración del tradicional desfile de botes "Christmas Boat Parade" de la marina Cap Cana. Con la participación de más de 20 embarcaciones en un ambiente familiar y festivo, los propietarios pusieron de manifiesto toda su creatividad e ingenio decorando sus lanchas con cientos de bombillitos y temáticas diferentes alegóricas a la Navidad, haciendo del desfile un espectáculo vibrante y mágico. La marina Cap Cana por su construcción de tierra adentro y por su gran dimensión hace posible que todas las lanchas participantes, con tamaño entre 80 a 120 pies de largo, pudieran desfilarse y maniobrar simultáneamente y de forma segura, en un espectáculo único en la República Dominicana donde cada año se dan cita más de tres mil personas muchas de estas viajan al país para darse disfrutar de este pintoresco espectáculo. El Christmas Boat Parade, un evento original y exclusivo en su clase, mostró en su desfile la belleza y las posibilidades náuticas de marina Cap Cana. Recibiendo la más hermosa temporada del año, la actividad inició a las 7:30 de la tarde y durante dos horas, propietarios, residentes y huéspedes de los hoteles de la ciudad destino pasearon alrededor de la marina, amenizadas con presentaciones de música navideña, shows de baile y más de 120 personajes navideños. El Christmas Boat Parade culminó con un espectáculo de fuegos artificiales. Con mucho entusiasmo las embarcaciones más creativas fueron premiadas, destacándose entre las más vistosas, las embarcaciones Tremendura, que resultó ganadora del primer lugar, seguida por el CCMI y Crabby, segundo y tercer lugar respectivamente. El despliegue de creatividad y espíritu navideño predominó en este desfile, con embarcaciones como Isabella, donde sus propietarios bajo un ambiente familiar demostraron su genialidad y buena energía, al igual que el gran Marlin azul con el que Cap Cana Real state cautivó la atención de todos. Uniéndose a ellos, la embarcación tipo catamarán, Scape Park II, con el deslumbrante trineo de Santa y sus duendes, cerrando con broche de oro el desfile.



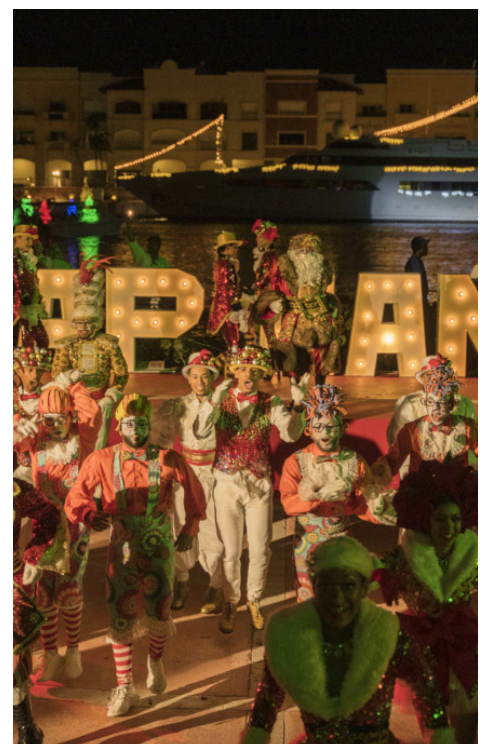
Branch, Lunch & Dinner

ÁREA INFANTIL, PISCINA PARA NIÑOS Y ADULTOS,
MÚSICA Y GASTRONOMÍA DE EXQUISITA SELECCIÓN.

Maralia ofrece una amplia selección de espacios y opciones para tu boda,
bautizo, cumpleaños, eventos corporativos y ocasiones especiales.

PARA RESERVACIONES: 809.469.7097 | DELIVERY: 829.512.6019
maraliacapcana@gmail.com

f @ maraliacapcana





ACTIVIDADES

Every Saturday | Cada Sabado
 Wellness Journey (6:30-8:30 AM)
 Saturday Golf Pool (1:00-5:00 PM)



Cada Domingo | Every Sunday
 Mass at the Sagrada Familia Chapel (1:00-2:00 PM)
 HIIT (6:15-7:15 PM)



Thursday to Saturday | Jueves a Sabado
 Live Music

El Portico, Fishing Lodge
 Bohemian, Fishing Lodge
 Turia, Fishing Lodge



Every Friday | Cada Viernes
 Social Fridays: Live music, delicious cocktails, and price

Eden Roc

DIRECTOR

Jose Alberto Fernández de Castro
Director

EDITORES

Camilo Fernández de Castro
Editor Ejecutivo

Juan Diego Fernández de Castro
Editor Gerente

Alberto Fernández de Castro
Jefe de Redaccion

CONTRIBUYENTES

Javier Hidalgo-Gato

Brenna Ramos

Alejandro Mercado

Felipe Suarez

Vladimir Ivanovsky

Giovanni Consoli

NÚMEROS DE CONTACTO

Centro de Informacion y Ventas Acceso a Visitantes	(809) 227-2262 frontdesk@capcana.com
Cap Cana Tel	(809) 469-7777
Aguas de Cap Cana	(809) 669-2438
Aprocap	(809) 469-7711
Cap Cana Caribe	(809) 469-2288
Capitania Marina Cap Cana	(809) 695-5539
Market Place Delivery	(809) 469-6062
Taxi	(829) 761-6062
Pharmangel	(809) 469-7590
Punta Espada Golf (Tee Times)	(809) 469-7767

¿Te gustaría anunciarte en The Proprietor? ¿O ser presentado como escritor invitado? Para todas las consultas, contacte a: contact@theproprietor.news
Want to advertise on The Proprietor? Or be featured as a guest writer? For all inquiries, please consult: contact@theproprietor.news

8 romantic experiences for couples in Destination City Cap Cana

Written by *Javier Hidalgo-Gato*

Cap Cana is a stunning destination located on the eastern coast of the Dominican Republic, known for its pristine beaches, luxurious resorts, and breathtaking natural beauty. If you're planning a romantic getaway with your significant other, there are plenty of unforgettable experiences to be had in this paradise. Here are some of the best romantic experiences for couples in Cap Cana: Relax on the beach. Cap Cana's beaches are some of the most beautiful in the world, with crystal clear waters and soft, white sands. Spend a day lounging on the beach together, sipping cocktails, and enjoying each other's company. Go on a sunset cruise. There's nothing more romantic than watching the sunset over the ocean with your loved one. Book a sunset cruise and watch the sun go down over the water as you sip champagne and enjoy each other's company. Dine at a romantic restaurant. Cap Cana has some of the best restaurants in the Dominican Republic, many of which offer stunning ocean views and a romantic atmosphere. Choose a restaurant with a romantic setting, such as a rooftop terrace or a beachfront patio, and enjoy a candlelit dinner for

two. Take a couples massage. Treat yourselves to a relaxing couples massage at one of Cap Cana's luxurious spa resorts. This is the perfect way to unwind and reconnect with your partner. Go horseback riding. Explore the beautiful countryside of Cap Cana on horseback with your significant other. This is a romantic and adventurous way to experience the natural beauty of the region. Go zip lining. Get your adrenaline pumping with a ziplining tour through the jungle. This is a thrilling and exciting way to spend time together and create lasting memories. Take a sunset walk on the beach. There's something about the tranquility of a sunset beach walk that makes it a romantic experience. Hold hands and take in the beauty of the sunset as you walk along the water's edge. Go on a boat tour. Book a boat tour and explore the crystal clear waters of Cap Cana together. This is a great way to see the beauty of the region from a different perspective and spend quality time together. Overall, Cap Cana is a paradise for couples looking for a romantic getaway. Whether you want to relax on the beach, go on an adventure, or enjoy a romantic dinner, there's something for everyone in this stunning destination.



CAP CANA
REPUBLICA DOMINICANA

www.capcana.com

**8 experiencias románticas para parejas en la Ciudad Destino Cap Cana**

Escrito por *Javier Hidalgo-Gato*

Cap Cana es un destino impresionante ubicado en la costa este de la República Dominicana, conocido por sus playas impecables, resorts lujosos y una belleza natural impresionante. Si estás planeando una escapada romántica con tu pareja, hay muchas experiencias inolvidables que puedes tener en este paraíso. Aquí hay algunas de las mejores experiencias románticas para parejas en Cap Cana: Relájate en la playa. Las playas de Cap Cana son algunas de las más hermosas del mundo, con aguas cristalinas y arenas blancas y suaves. Pasa un día relajándote en la playa juntos, tomando cocteles y disfrutando del compañía del otro. Ve en un crucero al atardecer. No hay nada más romántico que ver el atardecer sobre el océano con tu ser querido. Reserva un crucero al atardecer y mira cómo se pone el sol sobre el agua mientras tomas champagne y disfrutas de la compañía del otro. Cena en un restaurante romántico. Cap Cana tiene algunos de los mejores restaurantes de la República Dominicana, muchos de los cuales ofrecen vistas impresionantes al océano y un ambiente romántico. Elige un restaurante con un ambiente romántico, como una terraza en la azotea o un patio frente a la playa, y disfruta de una

cena a la luz de las velas para dos. Tómate un masaje en pareja. Regálale un relajante masaje en pareja en uno de los resorts de spa lujosos de Cap Cana. Es la manera perfecta de relajarte y volver a conectarte con tu pareja. Ve a cabalgar a caballo. Explora el hermoso campo de Cap Cana a caballo con tu pareja. Es una manera romántica y aventurera de experimentar la belleza natural de la región. Ve a hacer zipline. Acelera tu adrenalina con un tour de zipline a través de la selva. Es una manera emocionante y emocionante de pasar tiempo juntos y crear recuerdos duraderos. Tómate un paseo al atardecer por la playa. Hay algo en la tranquilidad de un paseo por la playa al atardecer que lo hace una experiencia romántica. Agárrense de las manos y disfruten de la belleza del atardecer mientras caminan a lo largo de la orilla del agua. Ve en un tour en barco. Reserva un tour en barco y explora juntos las aguas cristalinas de Cap Cana. Es una gran manera de ver la belleza de la región desde otra perspectiva y pasar tiempo de calidad juntos. En general, Cap Cana es un paraíso para parejas que buscan una escapada romántica. Ya sea que quieras relajarte en la playa, ir en una aventura o disfrutar de una cena romántica, hay algo para todos en este impresionante destino.



Cap Cana: home of representative species

Written by Brenna Ramos

In Cap Cana we live in a paradise full of natural resources that adorn the landscape with which we interact every day. We have representative plant and animal species that help the natural development of the city.

The Cimarrón Fig is a tree that can measure up to 20 meters. It can be found with flowers and fruits in the months between May and August as well as October to March. Its wood can regularly be used as firewood, and its fruits serve as food for bats and birds.

Like the wild fig, we can find the olive in Cap Cana. The wood of this tree is used for construction in rural areas and the terminal part for charamicos and Christmas decorations. Hard to get even boards; the sticks have rural uses. Good for carving and relief work. Used in the construction of yokes for oxen and in the manufacture of doors and windows. Currently, Cap Cana Foundation is in charge of conserving this tree to avoid it from falling or its destruction within the city, while also promoting its reproduction.

Cotoperi or *Melicoccus jimenezii*. It belongs to the botanical family Sapindaceae. It is known by several common names: Cuchiflitchi, Cuchiflita, Cuchiflí, Cotoperí and Jobo cigüelo. It is a small to medium-sized tree, reaching up to 12 meters high. This species was described by Alain Henri Liogier as *Talisia jimenezii*, and dedicated to the Dominican botanist and physician José de Jesús Jiménez Almonte. Later, Pedro Acevedo-Rodríguez relocated it to the genus *Melicoccus*. It has sugary and succulent edible fruits, yellow when ripe. It is endemic to Hispaniola, and is restricted to the southeastern coastal strip of the Dominican Republic, from Los Bancos de Arena, San Pedro de Macorís, to Juanillo, La Altagracia province. But only scattered trees appear. It is Critically Endangered, according to the Red List of Threatened Plants in the Dominican Republic 2016.

Among other species that we can highlight are: Buzunuco (*Hamelia patens*), Rain palm, (*Gaussia attenuata*), Cana palm (*Sabal causiarum*), Beach grape (*Coccoloba uvifera*), Creole bell (*Cubanela domingensis*), Button mangrove (*Conocarpus erectus*), Pigeon heart (*Colubrina arborescens*), Beach tea (*Borrichia arborescens*).

On the other hand, if we want to enter the wildest world we can highlight that we have the following species:

Cap Cana: hogar de especies representativas

Written by Brenna Ramos

En Cap Cana vivimos en un paraíso lleno de recursos naturales que adornan el paisaje con el que interactuamos todos los días. Contamos con especies vegetales y animales representativas que ayudan al desarrollo natural de la ciudad.

La higuera cimarrón es un árbol que puede llegar a medir hasta 20 metros. Se puede encontrar con flores y frutos en los meses entre mayo y agosto así como de octubre a marzo. Su madera se puede utilizar regularmente como leña y sus frutos sirven de alimento a murciélagos y pájaros.

Al igual que el higo silvestre, podemos encontrar el olivo en Cap Cana. La madera de este árbol se utiliza para la construcción en zonas rurales y la parte terminal para charamicos y adornos navideños. Difícil de obtener tablas uniformes; los palos tienen usos rurales. Bueno para trabajos de tallado y relieve. Se utiliza en la construcción de yugos para bueyes y en la fabricación de puertas y ventanas. Actualmente, la Fundación Cap Cana se encarga de conservar este árbol para evitar que se caiga o se destruya dentro de la ciudad, además de promover su reproducción.

Cotoperi o *Melicoccus jimenezii*. Pertenece a la familia botánica Sapindaceae. Se le conoce por varios nombres comunes: Cuchiflitchi, Cuchiflita, Cuchiflí, Cotoperí

Rock iguanas (genus *Cyclura*) are large lizards unique to the Antilles. There are only nine species, and on our island we have two of them: the rhinoceros iguana (*Cyclura cornuta*) and the Ricord or ricordi iguana (*Cyclura ricordii*). As a group, rock iguanas are considered the most endangered lizards in the world, and our species is no exception, both being threatened with extinction. Like other iguanas, they are strong lizards, with loose skin around the throat and a crest of scales from the nape (behind the head) to the tip of the tail. Rock iguanas are distinguished by their large size (up to 1.5 meters long) and strong legs. They are the largest remaining native land animals on Hispaniola. In their natural habitat, our iguanas eat leaves, fruits and seeds of wild plants. They are very important in the ecosystem, since with their feeding they help to disperse the seeds of new plants, and also because by eating leaves in moderation, they stimulate plant growth. Without them, the dry forest cannot be maintained or renewed, and it also loses many species of plants, impoverishing it more and more.

In particular, the rhinoceros iguana is the perfect caddy for the Punta Espada golf course. From 11 in the morning until 3 in the afternoon you can view our guests of honor between holes 11 and 15.

The Antillean manatee is a large aquatic mammal. There are two subspecies of West Indian manatees: the West Indian manatee (*Trichechus manatus manatus*) and the Florida manatee (*Trichechus manatus latirostris*). Due to their eating habits, manatees are nicknamed "sea cows" because they eat seagrass and other aquatic plants. It is currently an endangered species. Accidental captures in fishing nets, hunting, and the degradation of coastal habitats (destruction and water pollution) have caused it to be a species to be cared for since 2018. In Cap Cana we enjoy the presence of 5 on our shores that are the perfect hosts to welcome our visitors.

Other species of animals that we can find: Hispaniola solenodon (*Solenodon paradoxus*), Hispaniola hutia (*Plagiodontia aedium*), Gray heron (*Ardea alba*), Hispaniola Sparrowhawk (*Buteo ridgwayi*), Brown Pelican (*Pelecanus occidentalis*), Red-billed Coot (*Gallinula galeata*), Hispaniola northern slider (*Trachemys stejnegeri vicina*), Elkhorn coral (*Acropora palmata*), Green sea turtle (*Chelonia mydas*).

y Jobo cigüelo. Es un árbol de tamaño pequeño a mediano, alcanzando hasta 12 metros de altura. Esta especie fue descrita por Alain Henri Liogier como *Talisia jimenezii*, y dedicada al botánico y médico dominicano José de Jesús Jiménez Almonte. Posteriormente, Pedro Acevedo-Rodríguez lo reubicó en el género *Melicoccus*. Tiene frutos comestibles azucarados y succulentos, amarillos cuando madura. Es endémica de La Española y está restringida a la franja costera sureste de la República Dominicana, desde Los Bancos de Arena, San Pedro de Macorís, hasta Juanillo, provincia de La Altagracia. Pero solo aparecen árboles dispersos. Se encuentra en Peligro Crítico, según la Lista Roja de Plantas Amenazadas de República Dominicana 2016.

Entre otras especies que podemos destacar están: Buzunuco (*Hamelia patens*), Palma de lluvia, (*Gaussia attenuata*), Palma de cana (*Sabal causiarum*), Uva de playa (*Coccoloba uvifera*), Campana criolla (*Cubanela domingensis*), Mangle botón (*Conocarpus erectus*), Corazón de paloma (*Colubrina arborescens*), Té de playa (*Borrichia arborescens*)

Por otro lado, si queremos adentrarnos en el mundo más salvaje podemos destacar que contamos con las siguientes especies:



Las iguanas de roca (género *Cyclura*) son lagartijas grandes exclusivas de las Antillas. Solo hay nueve especies, y en nuestra isla tenemos dos de ellas: la iguana rinoceronte (*Cyclura cornuta*) y la iguana ricordi (*Cyclura ricordii*). Como grupo, las iguanas de roca se consideran los lagartos más amenazados del mundo, y nuestra especie no es una excepción, ya que ambas están en peligro de extinción. Como otras iguanas, son lagartijas fuertes, con la piel suelta alrededor de la garganta y una cresta de escamas desde la nuca (detrás de la cabeza) hasta la punta de la cola. Las iguanas de roca se distinguen por su gran tamaño (hasta 1,5 metros de largo) y sus fuertes patas. Son los animales terrestres nativos más grandes que quedan en La Española. En su hábitat natural, nuestras iguanas comen hojas, frutos y semillas de plantas silvestres. Son muy importantes en el ecosistema, ya que con su alimentación ayudan a dispersar las semillas de nuevas plantas, y también porque al comer hojas con moderación estimulan el crecimiento de las plantas. Sin ellos, el bosque seco no se puede mantener ni renovar, y además pierde muchas especies de plantas, empobreciéndolo cada vez más.

En particular, la iguana rinoceronte es el caddy perfecto para el campo de golf Pun-

ta Espada. Desde las 11 de la mañana hasta las 3 de la tarde podrá ver a nuestros invitados de honor entre los hoyos 11 y 15.

El manatí antillano es un gran mamífero acuático. Hay dos subspecies de manatíes antillanos: el manatí antillano (*Trichechus manatus manatus*) y el manatí de Florida (*Trichechus manatus latirostris*). Debido a sus hábitos alimenticios, los manatíes reciben el apodo de "vacas marinas" porque comen pastos marinos y otras plantas acuáticas. Actualmente es una especie en peligro de extinción. Las capturas accidentales en redes de pesca, la caza y la degradación de los hábitats costeros (destrucción y contaminación del agua) han hecho que sea una especie a cuidar desde 2018. En Cap Cana disfrutamos de la presencia de 5 en nuestras costas que son la perfecta anfitriones para recibir a nuestros visitantes.

Otras especies de animales que podemos encontrar: Solenodón de la Hispaniola (*Solenodon paradoxus*), Jutía española (*Plagiodontia aedium*), Garza real (*Ardea alba*), Gavilán de la Española (*Buteo ridgwayi*), Pelicano café (*Pelecanus occidentalis*), Focha Pico Rojo (*Gallinula galeata*), Tortuga nortea de La Española (*Trachemys stejnegeri vicina*), Coral cuerno de alce (*Acropora palmata*), Tortuga verde (*Chelonia mydas*).

Cap Cana and Aquiles Azar Billini inaugurate the cultural project "Sensorial"

Written by *Cap Cana News*

In an emotional event within the framework of the celebration of the 20 years of Cap Cana, the Destination City together with the plastic artist Aquiles Azar Billini inaugurated the cultural initiative "Sensorial".

Sensorial, is an innovative project where the main iconic places of Cap Cana intervene in an artistic way, complementing with art and culture its attractive tourist and real estate offer loaded with exclusivity and luxury.

The exhibition installed in the Beach Club of the Hotel Eden Roc shows in the form of an open studio more than 50 pieces of painting and sculpture, as well as an immersive exterior experience by the artist Azar Billini that lasts 7 months. A sensory feast that will allow visitors to be part of the creative process of contemporary art.

In the environment, works that honor the career of the multi-award-winning artist Aquiles Azar García will be exhibited, with pieces of his authorship and collaborative works that the father and son duo made together.

Aquiles Azar García was the first plastic artist to exhibit his art in the Destination City Cap Cana, and today his son returns to remember these moments regarding the unstoppable growth that the destination has had during these 20 years that it celebrates.

This memorable experience will be immortalized in a special edition of the exclusive District & Co. magazine for the year 2023.

Azar Billini is a painter, photographer and sculptor. He has exhibited in France,

Slovenia, the United States and Italy, winning prizes in national and international competitions including the National Biennial of Visual Arts (Dominican Republic, 2005). He has been distinguished on multiple occasions: At the age of 6 years, the Children's Painting Prize of the Japanese Dominican Chamber, year 1971, First Prize for Drawing in the XIII Eduardo León Jiménez Art Contest, in Santiago de los Caballeros, year 1990, Special Mention in the Third National Salon of Drawing at the Arawak Art Gallery and Museum of Modern Art, year 1993, First Prize for Painting, at the XIX National Biennial of Visual Arts, at the Museum of Modern Art of Santo Domingo, 1994, Acquisitive Mention Award in the Drawing category of the XIX National Biennial of Visual Arts, in 1994, International Festival of Painting Château Musse Grimaldi de Cagnes Su-Mer. France 1994, Single Prize for Photography XXIII National Biennial of Visual Arts, at the Museum of Modern Art of Santo Domingo in 2005, Terruño and Paraíso Perdido Collective: Dialogues with the work of Carlos Osorio, Las Américas Museum, San Juan Puerto Rico. 2007 MOLAA Auction (Museum of Latin American Art) Long Beach Ca, 2007, Solo exhibition Context Art Miami Florida 2019.

Cap Cana is located at the eastern tip of the Dominican Republic, with a privileged climate and impressive natural beauty, it is a luxury destination city where the largest in-land marina in the Caribbean is located, the award-winning

Punta Espada golf course, the most complete equestrian center in the region, the most important ecological and adventure theme park among other leisure amenities.

His master plan is conceived in an area of more than 100 million square meters and a projection, in several decades, of reaching more than 100,000 hotel and residential rooms. The destination city Cap Cana, has a first world infrastructure +100 km paved road infrastructure, 110 km of underground fiber optics for telecommunications, more than 29.1 MW of energy generation and distribution, water tanks with a supply capacity of 18 thousand meters cubics of drinking water per day and sewage facilities.

Important international hotel chains have established themselves in Cap Cana, making it the benchmark for high-quality hospitality in the Dominican Republic: TRS from Grupo Palladium, Secrets, Hyatt Ziva & Hyatt Zilara, Eden Roc, the only Relaix & Chateau hotel in the country, Margaritaville Operated by Karisma, Marriot International with The Luxury Collection at Sanctuary Cap Cana and currently under construction the St Regis hotel.

Cap Cana has benefited from the experience of leading designers, specialized construction companies and operators such as International Marinas, Nicklaus Desing, AM Resorts, among others and has managed to partner with brands such as Sotogrande, Trump Organization for the development of tourism and real estate products.



Cap Cana y Aquiles Azar Billini inauguran el proyecto cultural "Sensorial"

Escrito por *Cap Cana News*

En un emotivo evento en el marco de la celebración de los 20 años de Cap Cana, la Ciudad Destino junto al artista plástico Aquiles Azar Billini inauguró la iniciativa cultural "Sensorial". Sensorial, es un proyecto innovador en donde intervienen de manera artística los principales lugares icónicos de Cap Cana, complementando con el arte y la cultura su atractiva oferta turística e inmobiliaria cargadas de exclusividad y lujo. La exposición instalada en el Club de Playa del Hotel Eden Roc mostrará en forma de un estudio abierto más de 50 piezas de pintura y escultura, así como una experiencia inmersiva exterior del artista Azar Billini con una duración de 7 meses. Un festín sensorial que permitirá a los visitantes formar parte del proceso creativo del arte contemporáneo. En el entorno serán expuestas obras que homenajean la trayectoria del multipremiado artista Aquiles Azar García, con piezas de su autoría y obras colaborativas que la dupla de padre e hijo realizaron en conjunto. Aquiles Azar García fue el primer artista plástico en exponer su arte en la Ciudad

Destino Cap Cana, y hoy día su hijo regresa para rememorar estos momentos a propósito del crecimiento imparables que ha tenido el destino durante estos 20 años que celebra. Esta memorable experiencia será immortalizada en una edición especial de la exclusiva revista District & Co. del año 2023. Azar Billini es un pintor, fotógrafo y escultor. Ha expuesto en Francia, Eslovenia, Estados Unidos e Italia, mereciendo premios en concursos nacionales e internacionales incluyendo la Bienal Nacional de Artes Visuales (República Dominicana, 2005). Ha sido distinguido en múltiples ocasiones: A la edad de 6 Años, el Premio Infantil de Pintura de la Cámara Dominica Japonesa, año 1971, Primer Premio de Dibujo en el XIII Concurso de Arte Eduardo León Jiménez, en Santiago de los Caballeros, año 1990, Mención Especial en el Tercer Salón Nacional de Dibujo en la Galería de Arte Arawak y Museo de Arte Moderno, año 1993, Primer Premio de Pintura, en la XIX Bienal Nacional de Artes Visuales, en el Museo de Arte Moderno de Santo Domingo, 1994, Premio de mención Adquisitiva categoría Dibujo de la XIX Bienal Nacional

de Artes Visuales, en el año 1994, Festival internacional de la pintura Chateau Musse Grimaldi de Cagnes, Su-Mer. Francia 1994, Premio único de Fotografía XXIII Bienal Nacional de Artes Visuales, en el Museo de Arte Moderno de Santo Domingo en 2005, Colectiva Terruño y Paraíso Perdido: Diálogos con la obra de Carlos Osorio, Museo Las Américas, San Juan Puerto Rico. 2007, Subasta MOLAA (Museum of Latin American Arts) Long Beach Ca, 2007, Solo show Context Art Miami Florida 2019 Cap Cana está situada en la punta Este de la República Dominicana, con un clima privilegiado y con una belleza natural impresionante, es una ciudad destino de lujo donde se encuentra la marina in-land más grande del Caribe, el galardonado campo de golf Punta Espada, el centro ecuestre más completo de la región, el más importante parque temático ecológico y de aventuras entre otras comodidades de ocio.

Su plan maestro está concebido en un área superior a los 100 millones de metros cuadrados y una proyección, a varias décadas, de llegar a más de 100,000 habitaciones hoteleras y residenciales. La ciudad destino

Cap Cana, cuenta con una infraestructura de primer mundo +100 Km infraestructura vial asfaltada, 110 Km de fibra óptica soterrada para telecomunicación, más de 29.1 MW de generación y distribución de energía, depósitos de agua con capacidad de suministrar 18 mil metros cúbicos de agua potable por día e instalaciones de aguas residuales.

Importantes cadenas hoteleras internacionales se han establecido en Cap Cana convirtiéndola en el referente de la hospitalidad de alta calidad de la República Dominicana: TRS del Grupo Palladium, Secrets, Hyatt Ziva & Hyatt Zilara, Eden Roc el único hotel Relaix & Chateau del país, Margaritaville operado por Karisma, Marriot Internacional con The Luxury Collection en Sanctuary Cap Cana y actualmente en construcción el hotel St Regis.

Cap Cana se ha beneficiado de la experiencia de diseñadores destacados, compañías de construcciones especializadas y operadores como International Marinas, Nicklaus Desing, AM Resorts, entre otras y ha alcanzado a asociarse con marcas como Sotogrande, Trump Organization para el desarrollo de productos turísticos e inmobiliarios.

Great activities for children in Cap Cana

Written by Javier Hidalgo-Gato

Cap Cana is a city that recognizes the importance of children and the role they play in the community. As such, it offers a variety of activities and events specifically designed for kids. One such activity is biking, which allows kids to enjoy a fun and safe bike ride from Marina Cap Cana to Juanillo Beach. Golf clinics are also available at Punta Espada Golf Club for children aged 5 and up. Tennis lovers can take advantage of the several courts available throughout the city to practice their skills. Horseback riding is another activity that is beneficial for children's psychomotor and cognitive development, and classes are available in Cap Cana. In addition to these activities, the city also has a number of playgrounds for children to play and have fun in a safe environment. Cap Cana also hosts a range of events for the community, including a spring parade at the Fishing Lodge, an Easter celebration called KIDS Gone Fishing at Marina Cap Cana, a Halloween event called Trick or Treating at Marina Cap Cana, and an annual Christ-

mas Boat Parade at the Fishing Lodge. These events provide children with the opportunity to socialize and have fun with their peers. Overall, Cap Cana is a great destination for families with young children, as it offers a variety of activities and events that promote physical, cognitive, and social development. In addition to the activities and events mentioned, Cap Cana also offers a number of educational opportunities for children. For example, there are several schools in the area that cater to children of all ages, providing a solid foundation in academics and helping them to reach their full potential. There are also various programs and classes available in areas such as art, music, and dance, which allow children to explore their creative side and discover new passions. With so many educational and recreational options available, it's no surprise that Cap Cana is a popular destination for families with young children. Whether they are looking for physical activities, social events, or educational opportunities, Cap Cana has something for everyone.



Buenas actividades para niños en Cap Cana

Escrito por Javier Hidalgo-Gato

Cap Cana es una ciudad que reconoce la importancia de los niños y su papel en la comunidad. Por eso, ofrece una variedad de actividades y eventos específicamente diseñados para ellos. Una de estas actividades es andar en bicicleta, lo que permite a los niños disfrutar de un paseo divertido y seguro desde Marina Cap Cana hasta Juanillo Beach. También hay clínicas de golf disponibles en el Punta Espada Golf Club para niños de 5 años en adelante. Los amantes del tenis pueden aprovechar las varias canchas

disponibles en toda la ciudad para practicar sus habilidades. El equitación también es una actividad beneficiosa para el desarrollo psicomotor y cognitivo de los niños, y hay clases disponibles en Cap Cana. Además de estas actividades, la ciudad también tiene varios parques infantiles donde los niños pueden jugar y divertirse en un entorno seguro. Cap Cana también organiza una serie de eventos para la comunidad, como un desfile de primavera en el Fishing Lodge, una celebración de Pascua llamada KIDS Gone Fishing en Marina Cap Cana, un evento de Halloween

llamado Trick or Treating en Marina Cap Cana y un desfile navideño anual en el Fishing Lodge. Estos eventos brindan a los niños la oportunidad de socializar y divertirse con sus compañeros. En general, Cap Cana es un gran destino para familias con niños pequeños, ya que ofrece una variedad de actividades y eventos que promueven el desarrollo físico, cognitivo y social. Además de las actividades y eventos mencionados, Cap Cana también ofrece una serie de oportunidades educativas para los niños. Por ejemplo, hay varias escuelas en el área que atienden

a niños de todas las edades, brindando una base sólida en los estudios y ayudándolos a alcanzar su máximo potencial. También hay varios programas y clases disponibles en áreas como el arte, la música y el baile, que permiten a los niños explorar su lado creativo y descubrir nuevas pasiones. Con tantas opciones educativas y recreativas disponibles, no es de extrañar que Cap Cana sea un destino popular para familias con niños pequeños. Ya sea que estén buscando actividades físicas, eventos sociales o oportunidades educativas, Cap Cana tiene algo para todos.



Expand the reach of your business.

Amplíe el alcance de su negocio.

Simple.
Clean.
Affordable.

elegantwebdesign.biz
(829) 763-5731



The Paradisus Palma Real reopens in Bávaro after investing US\$40 million in its renovation

Written by *Juan Fernandez de Castro*

Meliá Hotels Internacional has announced that the Paradisus Palma Real Golf & Spa Resort has reopened following a \$40 million renovation to improve the overall guest experience. Following the renovation, the resort is presented as a reimagined complex, with 596 newly designed suites, including 58 swim-up suites, renovated adults-only areas, new dining concepts, and extensive improvements to the establishment's convention

center. Aside from these upgrades, the resort has introduced new, enhanced luxury amenities that will be available at all Paradisus hotels. The Paradisus Palma Real in Punta Cana, Dominican Republic, has been redesigned to better integrate with the surrounding nature.

The 596 suites are designed to provide relaxation and serenity from the moment guests arrive, with natural light-filled spaces, rustic wood furniture, and earth tones. Natural materials, neutral browns, and

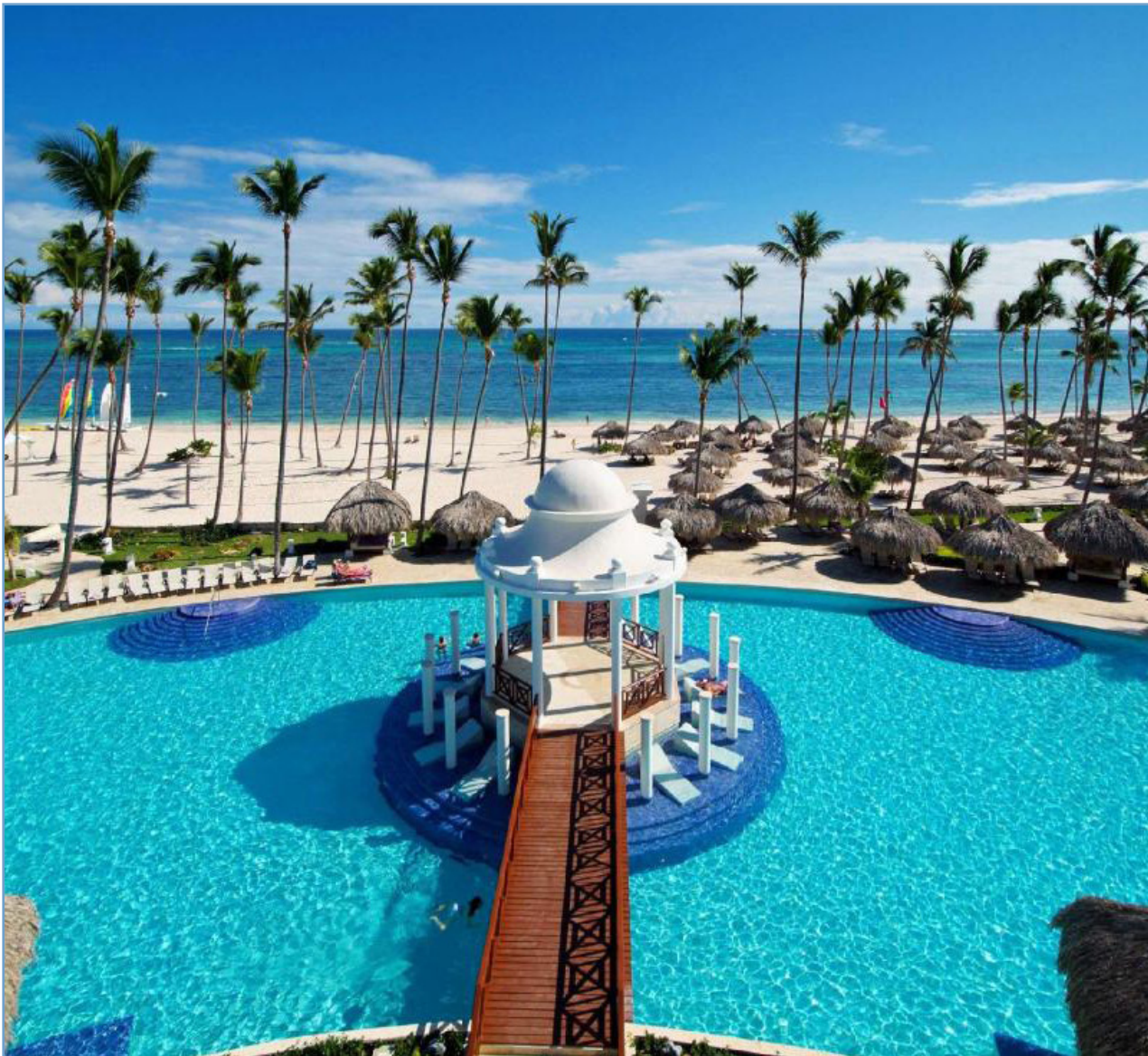
tans were used in the new design to evoke the sensation of sitting on Caribbean sand, which pays homage to the beachfront location. Suites are 48 to 150 square meters in size and feature large living areas, furnished balconies or terraces with garden or ocean views, rainfall showerheads, and Biology Smart Skincare toiletries. In addition, 58 of the newly renovated suites will have swim-up access. Guests will have access to their pool, which is just a few steps away from their room, as well as a

fully furnished private terrace from which to enjoy the beautiful Caribbean scenery.

The resort has also debuted nine new dining concepts that will provide guests with a diverse range of dining options such as Asian, Mexican, Italian, and other cuisines. Flora, which offers artisan flavors, vegan delicacies, and sustainable km 0 dishes, and Malva, a cozy and casual bazaar-style buffet where guests can experience Dominican culture, are two new adults-only restaurants at the resort.

El Paradisus Palma Real reabre en Bávaro tras invertir US\$40 millones en su remodelación

Escrito por *Juan Fernandez de Castro*



Meliá Hotels Internacional ha anunciado que el Paradisus Palma Real Golf & Spa Resort ha reabierto tras una renovación de 40 millones de dólares para mejorar la experiencia general de los huéspedes. Luego de la renovación, el resort se presenta como un complejo reinventado, con 596 suites de nuevo diseño, incluidas 58 suites en la piscina, áreas renovadas solo para adultos, nuevos conceptos gastronómicos y amplias mejoras en el centro de convenciones del establecimiento. Aparte de estas mejoras, el complejo ha introducido nuevos servicios de lujo mejorados que estarán disponibles en todos los hoteles Paradisus. El Paradisus Palma Real en Punta Cana, República Dominicana, ha sido rediseñado para integrarse mejor con la naturaleza que lo rodea.

Las 596 suites están diseñadas para brindar relajación y serenidad desde el momento en que llegan los huéspedes, con espacios llenos de luz natural, muebles rústicos de madera y tonos tierra. En el nuevo diseño se utilizaron materiales naturales, marrones neutros y tostados para evocar la

sensación de sentarse en la arena caribeña, que rinde homenaje a la ubicación frente al mar. Las suites miden de 48 a 150 metros cuadrados y cuentan con amplias salas de estar, balcones o terrazas amueblados con vista al jardín o al mar, cabezal de ducha tipo lluvia y artículos de tocador Biology Smart Skincare. Además, 58 de las suites recientemente renovadas tendrán acceso a la piscina. Los huéspedes tendrán acceso a su alberca, que se encuentra a solo unos pasos de su habitación, así como a una terraza privada completamente amueblada desde donde disfrutar del hermoso paisaje caribeño.

El complejo también ha presentado nueve nuevos conceptos gastronómicos que brindarán a los huéspedes una amplia gama de opciones gastronómicas, como cocina asiática, mexicana, italiana y otras. Flora, que ofrece sabores artesanales, delicias veganas y platos sostenibles de km 0, y Malva, un buffet acogedor y casual estilo bazar donde los huéspedes pueden vivir la cultura dominicana, son dos nuevos restaurantes solo para adultos en el resort.

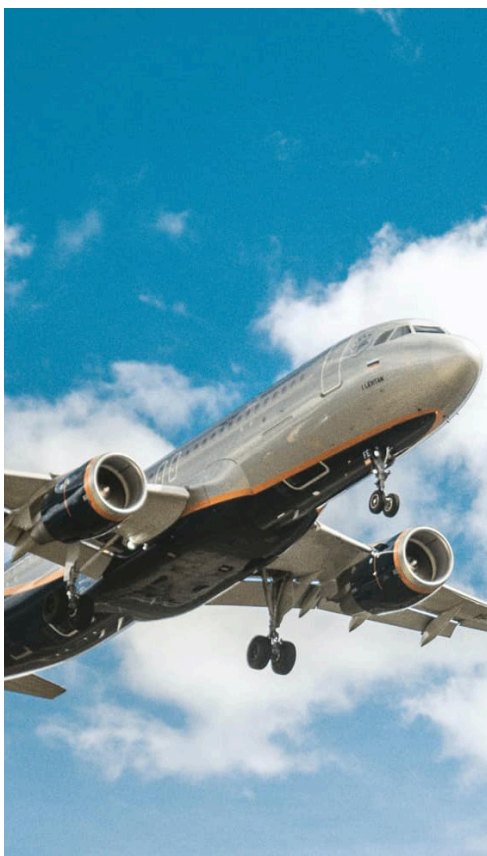


IDAC: Dominican airports normalize flights to the US and Canada

Written by Camilo Fernandez de Castro
 The Dominican Institute of Civil Aviation (IDAC) has announced the resumption of regular flights that had been disrupted by winter storm Elliot, which recently impacted the eastern United States and several Canadian cities. Héctor Porcella, interim director general of IDAC, stated that all international airports in the country have reported the normalization of flight traffic with cities in the United States and Canada

where restrictions on aeronautical operations had been imposed due to the storm. "We have received information since the early hours of Tuesday that the cold storm has begun to weaken both in the United States and in Canada, facilitating the normalization of flights connecting the Dominican Republic with those countries," said Porcella. He added that there are no current issues affecting the entry and exit of pas-

sengers at national airports due to meteorological reasons, which is good news for Dominican tourism as the country aims to exceed its record of 7 million tourists in 2022. "Despite the cancellation of 39 flights from the United States and Canada since last Thursday, the Dominican Republic is on track to record the highest number of aeronautical operations in December and throughout the year, as we recently announced," Porcella stated.



IDAC: Aeropuertos dominicanos normalizan vuelos a EE.UU. y Canadá

Escrito por Camilo Fernandez de Castro
 El Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC) anunció la reanudación de los vuelos regulares que se habían visto interrumpidos por la tormenta invernal Elliot, que recientemente impactó el este de Estados Unidos y varias ciudades de Canadá. Héctor Porcella, director general interino del IDAC, afirmó que todos los aeropuertos internacionales del país han informado de la normalización del tráfico de vuelos con ciudades

de Estados Unidos y Canadá donde se habían impuesto restricciones a las operaciones aeronáuticas por la tormenta. "Recibimos información desde la madrugada de este martes de que la tormenta fría ha comenzado a debilitarse tanto en Estados Unidos como en Canadá, facilitando la normalización de los vuelos que conectan República Dominicana con esos países", dijo Porcella. Agregó que actualmente no hay problemas que afecten la entrada y salida de

pasajeros en los aeropuertos nacionales por razones meteorológicas, lo cual es una buena noticia para el turismo dominicano, ya que el país apunta a superar su récord de 7 millones de turistas en 2022. "Pese a la cancelación de Con 39 vuelos desde Estados Unidos y Canadá desde el jueves pasado, República Dominicana va camino de registrar la mayor cantidad de operaciones aeronáuticas en diciembre y durante todo el año, como anunciamos recientemente", afirmó Porcella.

GLOBAL WELLNESS DAY®

SUPER GAP

SPECIAL CLASS

Save the Date

JUNIO 11 2022 10:00AM

LAS CLASES DE GAP COMO SUS SIGLAS LO INDICAN, TRABAJAN; GLÚTEOS, ABDOMEN Y PIERNAS.

AL MISMO TIEMPO QUE TAMBIÉN SE TRABAJA EL CARDIO Y LA RESISTENCIA MUSCULAR.

SUS BENEFICIOS SON TANTO ESTÉTICOS COMO SALUDABLES, ESPECIALMENTE EN EL SEXO FEMENINO QUE TIENE TENDENCIA A LA ACUMULACIÓN DE TEJIDO ADIPOSO EN LAS CADERAS, GLÚTEOS Y PIERNAS.

TAMBIÉN CORRIGE LA POSTURA PREVIENE DESVIACIONES EN LA COLUMNA PUES FORTALECE LOS MÚSCULOS ESTABILIZADORES EVITANDO ASÍ LOS DESAJUSTES POSTURALES.

ENTRENADOR PERSONAL
INSTRUCTOR DE TENIS
CON MAS DE 10 AÑOS
DE EXPERIENCIA

BORYS SUERO

ENTRENADOR PERSONAL
ESPECIALISTA EN CLASES
GRUPALES

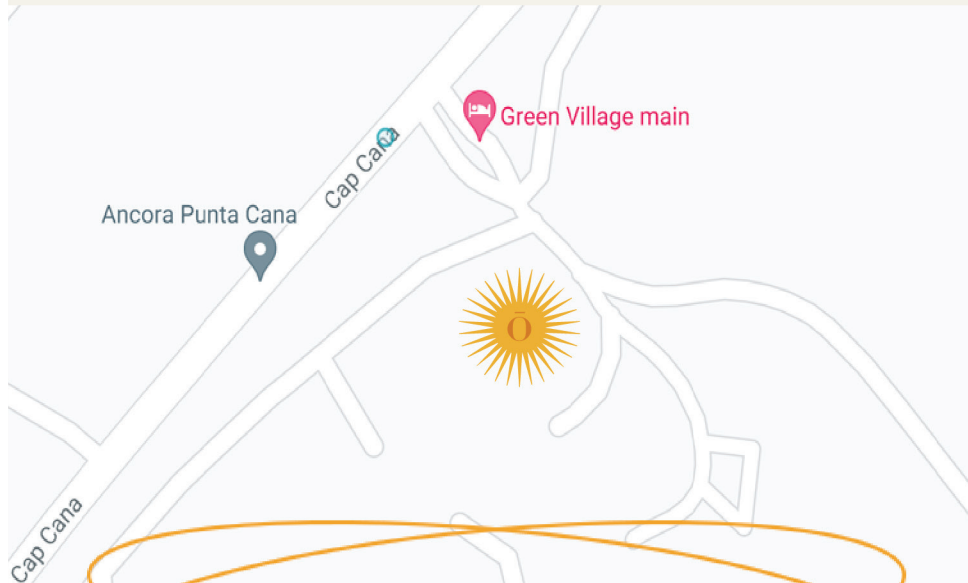
EFRAIN RAMOS

POWERFIT SPECIAL CLASS #BEPowerFit SPECIAL CLASS #BEPowerFit SPECIAL CLASS #BEPowerFit SPECIAL CLASS

sōlance

hair · spa

¡Somos un Salón de Belleza con una propuesta diferente en Cap Cana!



Ofrecemos servicios de:

- Lavado y secado
- Manicure y Pedicure
- Retoque de color
- Corte (damas/caballeros)



- Masajes y faciales
- Hidrataciones corporales
- Exfoliaciones corporales
- Depilaciones
- Maquillaje profesional



☎ 809 469 7289 📞 829 624 9505 📷 @solacerd

Plaza Green Village, Local #2, Cap Cana, La Altagracia.



Dominican students win international space robotics contest

Written by *Camilo Fernandez de Castro*

A group of students from the School of Electrical and Mechanical Engineering and Computer Science and Telematics Engineering at the Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM) recently achieved a significant accomplishment in the field of space robotics. The students won second place in the Ibero-American Space Robotics Contest "Caminante Lunar," which was organized by the National University of Mexico (UNAM) in collaboration with the Organization of Ibero-American States for Education, Science, and Culture (OEI). The pur-

pose of the contest was to motivate new generations to use remote communication technology, which will be crucial for future lunar missions. The competition also aimed to develop knowledge and skills in the area of space science and technology.

The winning team from the Dominican Republic, which participated under the name "PUCMM Space Robot," consisted of Justin Bueno, Ilka Hernández, Patricia DiMassimo, Alvin Rodríguez, and Ángel Richard, who were advised by Professor Rafael Batista. The team from the National University of Córdoba in Argentina placed first, while a total of 56 teams

from Latin America participated in the contest, representing Mexico, Ecuador, Argentina, and the Dominican Republic.

The competition was held in six stages, starting in August of this year. Each stage was designed to prepare the participating teams with the necessary tools to complete a lunar robotic mission using an autonomous robot. The contest involved using a pre-built robot that was supported by a simulation system, and in the final stage, the teams simulated the robot using remote algorithms.

According to Justin Bueno, one of the winning students, "We received training

on how to program and navigate a robot in space, in several stages. The contest was a great opportunity for us to gain hands-on experience in this field and to work on our skills in programming and navigating a robot in a simulated space environment."

Overall, the Ibero-American Space Robotics Contest "Caminante Lunar" was a highly successful event that provided a platform for students from across Latin America to showcase their talents and expertise in space robotics. The winning team from PUCMM can be proud of their achievement and the valuable experience they gained from participating in this contest.

Estudiantes dominicanos ganan competencia internacional de robótica espacial



Escrito por *Camilo Fernandez de Castro*

Un grupo de estudiantes de la Escuela de Ingeniería Eléctrica y Mecánica y de Ingeniería en Computación y Telemática de la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra (PUCMM) logró recientemente un logro significativo en el campo de la robótica espacial. Los estudiantes obtuvieron el segundo lugar en el Concurso Iberoamericano de Robótica Espacial "Caminante Lunar", que fue organizado por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) en colaboración con la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI). El propósito del concurso fue motivar a las nuevas generaciones a utilizar la tecnología de comunicación remota, que será crucial para futuras misiones lunares. El concurso también tenía como objetivo desarrollar conocimientos y habilidades en el área de la ciencia y la tecnología espaciales.

El equipo ganador de República Dominicana, que participó bajo el nombre de "Robot Espacial PUCMM", estuvo integrado por Justin Bueno, Ilka Hernández, Patricia DiMassimo, Alvin Rodríguez y Ángel Richard, quienes fueron asesorados por el profesor Rafael Batista. El equipo de la Universidad Nacional de Córdoba de Argentina obtuvo el primer lugar, mientras que en el certamen participaron un total de

56 equipos de América Latina, representando a México, Ecuador, Argentina y República Dominicana.

La competencia se realizó en seis etapas, a partir de agosto de este año. Cada etapa fue diseñada para preparar a los equipos participantes con las herramientas necesarias para completar una misión robótica lunar utilizando un robot autónomo. El concurso involucró el uso de un robot prefabricado que estaba respaldado por un sistema de simulación y, en la etapa final, los equipos simularon el robot utilizando algoritmos remotos.

Según Justin Bueno, uno de los estudiantes ganadores, "Recibimos capacitación sobre cómo programar y navegar un robot en el espacio, en varias etapas. El concurso fue una gran oportunidad para que ganáramos experiencia práctica en este campo y para trabajar en nuestras habilidades para programar y navegar un robot en un entorno espacial simulado".

Engeneral, el Concurso Iberoamericano de Robótica Espacial "Caminante Lunar" fue un evento muy exitoso que brindó una plataforma para que estudiantes de toda América Latina mostraran sus talentos y experiencia en robótica espacial. El equipo ganador de la PUCMM puede estar orgulloso de su logro y de la valiosa experiencia que obtuvo al participar en este concurso.

Dominican model Alessandra Melendez Berry wins best face in the world

Written by *Camilo Fernandez de Castro*

Scottish Dominican model Alessandra Melendez Berry was recently crowned the Best Face in the World at the Best Model of The World 2022 pageant, which was held on December 16 in Istanbul, Turkey. She received the honor among a selection of models from 45 other countries and also placed in the Top 4 for best traditional costume, wearing a design by renowned Dominican designer Giannina Azar inspired by the Taino Indians.

The winners were chosen by a panel of judges made up of designers, modeling agencies, and pageant directors. Jason Cabral, the National Director of Producciones Jamicabe el Imperio de La Belleza, expressed his pride in Alessandra's achievement, stating that "Being named the Best Face in the World 2022 is a great honor and makes history. Our organization has been sending participants to this world modeling competition

in Europe for over 25 years, and we have received several titles, but this is the first time in history that the Dominican Republic has received 'Best Face in The World.'"

This year marked the 35th anniversary of the Best Model of the World pageant, which was founded by Erkan Ozerman as the first organization created to determine competency among models and introduce talent to haute couture and fashion houses. The pageant aired on top channels in Europe, including NR1 Number one TV, Genc TV, Cyprus Turkish Republic, and Nova TV in Bulgaria. As a result of her win, Alessandra has received a representation contract as a Top Model in Europe and plans to continue building her career while pursuing her studies at the International Fashion Academy in Paris. This year's main titles were won by Belgium in the men's pageant and Turkey in the women's division.

-20% Off
Propietarios y Residentes en Cap Cana

FARMACIA IMG

Mucho más que medicamentos...
Ahora con área de **Minimarket.**

DELIVERY

+1(809)608-5565

Lunes a Sábados
11:00am - 9:00pm

Fishing Lodge
Local b6 Cap Cana



Modelo dominicana Alessandra Meléndez Berry gana mejor rostro del mundo

Escrito por *Camilo Fernandez de Castro*

La modelo escocesa dominicana Alessandra Melendez Berry fue recientemente coronada como la Mejor Cara del Mundo en el concurso Best Model of The World 2022, que se llevó a cabo el 16 de diciembre en Estambul, Turquía. Recibió el honor entre una selección de modelos de otros 45 países y también se ubicó en el Top 4 al mejor traje tradicional, vistiendo un diseño de la reconocida diseñadora dominicana Gianni-

na Azar inspirado en los indios taínos.

Los ganadores fueron elegidos por un panel de jueces compuesto por diseñadores, agencias de modelos y directores de concursos. Jason Cabral, Director Nacional de Producciones Jamicabe el Imperio de La Belleza, expresó su orgullo por el logro de Alessandra, afirmando que "Ser nombrado Mejor Rostro del Mundo 2022 es un gran honor y hace historia. Nuestra organización ha estado enviando participantes a este

competencia mundial de modelaje en Europa por más de 25 años, y hemos recibido varios títulos, pero esta es la primera vez en la historia que República Dominicana recibe 'Mejor Rostro del Mundo'".

Este año marcó el 35.º aniversario del concurso Mejor modelo del mundo, que fue fundado por Erkan Ozerman como la primera organización creada para determinar la competencia entre modelos e introducir talento a las casas de alta costura y moda. El concurso se transmitió

en los principales canales de Europa, incluidos NR1 Number one TV, Genc TV, Chipre República Turca y Nova TV en Bulgaria. Como resultado de su victoria, Alessandra recibió un contrato de representación como Top Model en Europa y planea continuar desarrollando su carrera mientras continúa sus estudios en la Academia Internacional de la Moda en París. Los principales títulos de este año los ganó Bélgica en el certamen masculino y Turquía en la división femenina.



SIMPLY WELLNESS

Especial Residentes de Cap Cana

"Deje la agitación y el ruido a un lado consintiéndose con 50 minutos de masaje relajante y acceso completo a la Hidroterapia. Le garantizamos una victoria segura al agregar de manera gratuita una de las siguientes opciones".

"Skip the hustle and bustle indulging yourself with a relaxing 50 minutes massage and full access to Hydrotherapy Circuit. Get a safe win adding for free one of the following options:".

Incluye:	Includes:
Pedicure de Spa 25 min.	Spa Pedicure 25 min.
Manicure de Spa 25 min.	Spa Manicure 25 min.
Exfoliación Corporal 25 min.	Body Exfoliation 25 min.
Facial Refrescante 25 min.	Refreshing Facial 25 min.

\$250 USD P/P

\$145 USD P/P




Promoción Especial para Residentes de Cap Cana,
Información y Reservaciones:
spareservations.ircc@margaritavilleislandreserve.com
 1 809 469 7260 ext. 4043

#peace

CONNECT WITH US



The plastic industry reiterates its commitment to innovation and sustainability

Written by Javier Hidalgo-Gato

The Dominican Plastics Industry Association (Adiplast) has elected its new board of directors for the 2023-2024 period, which will be led by Manuel Lorenzo Viyella. Viyella reiterated the association's commitment to the development of a sustainable plastics industry focused on circular economy processes and incorporating advanced technologies. "This directive will continue our industry's commitment to the circular

economy and environmental sustainability, while also increasing formal employment and the production of high-quality products that meet international standards," said Lorenzo Viyella. He also emphasized that the plastics industry will continue to adopt new technologies and that INTEC's plastic training and research center, founded by Adiplast in collaboration with the MICM, will continue to train the sector's workforce and increase the number of specialized

technicians in the country. Lorenzo Viyella will be joined on the board by Pedro Redondo, María Elena Nesrala, and Alejandro Farach as vice-presidents; Pedro Arias as secretary; Teófilo Rivera and Jorge Mayol as treasurer and vice-treasurer, respectively; Gian Di Carlo, Luis Varona, Ernesto Marranzini, William Keese, and Carlos Singer as directors; and Álvaro Sousa as the past president. Viyella thanked the outgoing board (2019-2022) for their work and said that

it had been key to the organization's current initiatives to achieve its long-term goals. He also mentioned that the sector is working together with New Life for Waste (NUVI) and other associations, foundations, private sector companies, and the public sector to strengthen waste management systems, particularly for plastic. "It's a chain of success. It's a commitment to sustainability and the development of our nation, a long-term commitment," concluded Viyella.

La industria del plástico reitera su apuesta por la innovación y la sostenibilidad

Escrito por Javier Hidalgo-Gato

La Asociación Dominicana de la Industria del Plástico (Adiplast) eligió a su nueva junta directiva para el período 2023-2024, la cual estará encabezada por Manuel Lorenzo Viyella. Viyella reiteró el compromiso de la asociación con el desarrollo de una industria del plástico sostenible enfocada en procesos de economía circular e incorporando tecnologías avanzadas. "Esta directiva continuará con el compromiso de nuestra industria con la economía circular y la sostenibilidad ambiental, al mismo tiempo que aumentará el empleo formal y la producción de productos de alta calidad que cumplan con los estándares internacionales", dijo Lorenzo Viyella. También enfatizó que la industria del plástico seguirá adoptando nuevas tecnologías y que el centro de investigación y capacitación en plásticos del INTEC, fundado por Adiplast en colaboración con el MICM, seguirá capacitando a la mano de obra del sector y aumentando la cantidad de técnicos espe-

cializados en el país. Lorenzo Viyella estará acompañado en el directorio por Pedro Redondo, María Elena Nesrala y Alejandro Farach como vicepresidentes; Pedro Arias como secretario; Teófilo Rivera y Jorge Mayol como tesoroero y vicetesorero, respectivamente; Gian Di Carlo, Luis Varona, Ernesto Marranzini, William Keese y Carlos Singer como directores; y Álvaro Sousa como expresidente. Viyella agradeció el trabajo de la junta saliente (2019-2022) y dijo que ha sido clave en las iniciativas actuales de la organización para lograr sus objetivos a largo plazo. También mencionó que el sector está trabajando en conjunto con New Life for Waste (NUVI) y otras asociaciones, fundaciones, empresas del sector privado y el sector público para fortalecer los sistemas de gestión de residuos, particularmente para el plástico. "Es una cadena de éxitos. Es una apuesta por la sustentabilidad y el desarrollo de nuestra nación, una apuesta a largo plazo", concluyó Viyella.



A new 'dwarf dinosaur' species has been unearthed in Transylvania

Written by Brenna Ramos

A group of researchers recently identified some dinosaur bones found at Transylvania, a "dwarf dinosaur" species once roamed prehistoric Transylvania. Dubbed *Transylvanosaurus platycephalus* in a study published with the *Journal of Vertebrate Paleontology*, the newly discovered species was a member of the herbivorous *Rhabdodontidae* family that lived around 70 million years ago during the Late Cretaceous Period.

Based on bone fragments the researchers found, *T. platycephalus* measured roughly six-and-a-half feet long, walked on two legs, and had an incredibly powerful tail. It also had a uniquely wide, flat head, as reflected in its scientific

name, which literally translates to "flat-headed reptile from Transylvania."

The Late Cretaceous Period was a time after the Pangaea had split into multiple continents, and what is now Europe was once a series of tropical islands similar to the modern-day Galápagos. The region of Romania in which the "dwarf dinosaur" bones were found was, at the time, its own small tropical archipelago.

As study coauthor Felix Augustin tells CNN, "Almost every terrestrial animal on this island was pretty small. An exception were the pterosaurs, some of which reached gigantic body sizes — the reason for this is probably that they could fly and thus were not as severely impacted

by the limited resources on the island."

The team didn't find any bone fragments longer than about five inches, but they were able to determine a startling amount of information about this prehistoric creature — including the contours of its brain.

"We were able to see the impressions, and thus the proportions, of different brain sections — more specifically, of the olfactory bulbs (the brain section responsible for the sense of smell) and the cerebrum, which serves several different functions from sensory processing to memory," Augustin said.

"The next step would be to compare the proportions of the brain and eye to other related species," he continued. "This

may give information on what senses were important to *Transylvanosaurus*."

The bones were found in a riverbed of the Hateg Basin in Transylvania, which has proven to be one of the most important areas for the discovery of Late Cretaceous vertebrates in Europe. So far, ten separate dinosaur species have been identified in the region.

T. platycephalus would have lived alongside other dwarf dinosaurs, crocodiles, turtles, and flying pterosaurs with wingspans reaching up to over 30 feet, and according to a statement from Augustin, the islands that made up modern-day Europe had a more diverse species population at the time than commonly thought.



TIENES UN HOGAR EN CAP CANA

Y una opinión.

Ayúdanos a crear una mejor comunidad para ti y los tuyos. Escanea el código QR, llena la encuesta y compártenos tu opinión sobre los servicios que ofrecemos.



www.capcana.com



Escanéame

Una nueva especie de 'dinosaurio enano' ha sido desenterrada en Transilvania

Escrito por Brenna Ramos

Un grupo de investigadores identificó recientemente algunos huesos de dinosaurio encontrados en Transilvania, una especie de "dinosaurio enano" que alguna vez deambuló por la Transilvania prehistórica. Apodado *Transylvanosaurus platycephalus* en un estudio publicado con el *Journal of Vertebrate Paleontology*, la especie recién descubierta era miembro de la familia herbívora *Rhabdodontidae* que vivió hace unos 70 millones de años durante el Período Cretácico Superior.

Según los fragmentos de hueso que encontraron los investigadores, *T. platycephalus* medía aproximadamente seis pies y medio de largo, caminaba sobre dos patas y tenía una cola increíblemente poderosa. También tenía una cabeza excepcionalmente ancha

y plana, como se refleja en su nombre científico, que literalmente se traduce como "reptil de cabeza plana de Transilvania".

El Período Cretácico Tardío fue un tiempo después de que Pangea se dividiera en múltiples continentes, y lo que ahora es Europa fue una vez una serie de islas tropicales similares a las actuales Galápagos. La región de Rumania en la que se encontraron los huesos del "dinosaurio enano" era, en ese momento, su propio pequeño archipiélago tropical.

Como el coautor del estudio, Felix Augustin, le dice a CNN: "Casi todos los animales terrestres en esta isla eran bastante pequeños. Una excepción fueron los pterosaurios, algunos de los cuales alcanzaron tamaños corporales gigantescos; la razón de esto probablemente sea que podían volar y, por

lo tanto, no se vieron tan gravemente afectados por los recursos limitados de la isla".

El equipo no encontró fragmentos de hueso de más de cinco pulgadas, pero pudieron determinar una cantidad sorprendente de información sobre esta criatura prehistórica, incluidos los contornos de su cerebro.

"Podimos ver las impresiones y, por lo tanto, las proporciones de diferentes secciones del cerebro, más específicamente, de los bulbos olfatorios (la sección del cerebro responsable del sentido del olfato) y el cerebro, que cumple varias funciones diferentes, desde el procesamiento sensorial hasta el cerebro. memoria", dijo Agustín.

"El siguiente paso sería comparar las proporciones del cerebro y el ojo con otras especies relacionadas", continuó. "Esto

puede dar información sobre qué sentidos eran importantes para *Transylvanosaurus*".

Los huesos se encontraron en el lecho de un río de la cuenca de Hateg en Transilvania, que ha demostrado ser una de las áreas más importantes para el descubrimiento de vertebrados del Cretácico superior en Europa. Hasta el momento, se han identificado diez especies distintas de dinosaurios en la región.

T. platycephalus habría vivido junto a otros dinosaurios enanos, cocodrilos, tortugas y pterosaurios voladores con una envergadura de más de 30 pies y, según una declaración de Augustin, las islas que conforman la Europa actual tenían una población de especies más diversa. en ese momento de lo que comúnmente se pensaba.

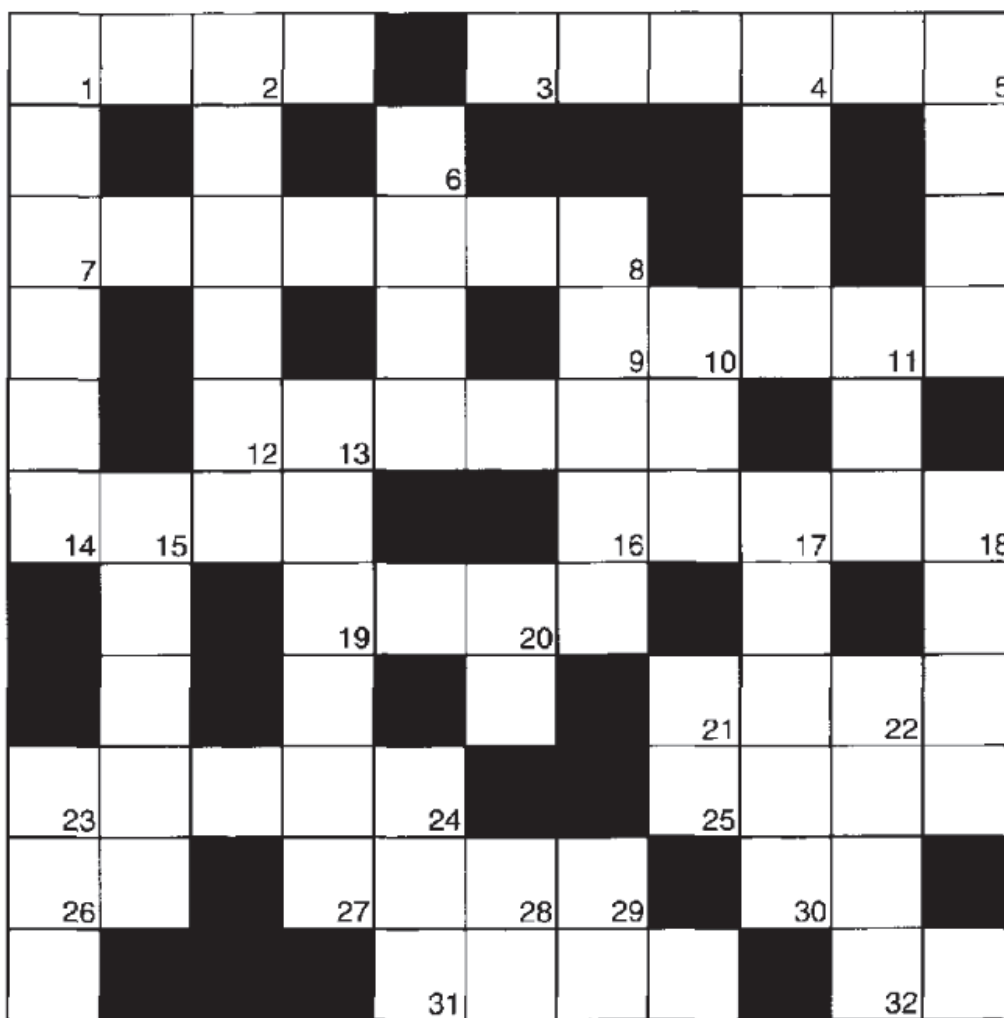


Horizontales:

- 1. 1ª pers. sing. pres. indic. verbo HACER. ■ 3. Brazo y ■ 7. Escape, huída. ■ 9. Rezaré. ■ 12. En el interior. ■ 14. Terminas de rezar con esto. ■ 16. Miedo. ■ 19. Imperativo del verbo COMER. ■ 21. No es hoy. ■ 23. Buen olor. ■ 25. Flor. ■ 26. Pronombre reflexivo. ■ 27. Clase. ■ 30. Dios egipcio. ■ 31. Organizan los vuelos espaciales. ■ 32. Afirmación.

Verticales:

- 1. Los obreros no trabajan, están de ■ 2. No es pequeño. ■ 4. Pelea. ■ 5. La granja tiene un ... de terreno. ■ 6. 3ª pers. pl. pres. verbo REIR. ■ 8. Punto cardinal. ■ 10. La rata ... ■ 11. Prisionero. ■ 13. No debajo. ■ 15. Mamá. ■ 17. Más grande. ■ 18. Extraña. ■ 20. ¡Dá...lo, es mío! ■ 21. Terminación de la 1ª conj. ■ 22. No son éstas. ■ 23. Mango. ■ 24. Todavía. ■ 28. Artículo, nota musical. ■ 29. La mejor carta.



THE PROPRIETOR
Apoya la labor de



Es una fundación sin fines de lucro cuya misión es el restablecimiento de la salud de niños y jóvenes afectados por cardiopatías, cuyas familias no disponen de los recursos necesarios para costear los procedimientos que salvarían su vida.

*“Cuando te encuentras en una posición de ayudar a alguien siéntete feliz y bendecido porque Dios está respondiendo las oraciones de esas personas a través de ti...
Recuerda que nuestro propósito en la tierra, no es perderse en la oscuridad sino ser una luz para los otros de manera que ellos puedan encontrar su camino a través de nosotros...”*

Dios les Bendiga...

DONANDO

El costo de los procedimientos necesitados con mayor frecuencia son sumamente elevados y gracias a la cooperación de fundaciones locales y extranjeras, y de profesionales de la salud con verdadera vocación de servicio, hemos podido avanzar; sin embargo también necesitamos las donaciones de gente de buena voluntad como ustedes para lograr nuestras metas.

REGALANDO TU TIEMPO

Hay mucho que hacer como voluntario en el hospital, desde gestión administrativa, promoción, traducción, cuidado, acompañamiento; hasta jornadas de concientización a padres y familiares. Si deseas unirte y cooperar con tu trabajo en nuestra fundación siempre serás bienvenido.

¿Como puedes ayudar?



APADRINANDO

Se encuentran programados varios operativos quirúrgicos durante este año. La “fundación latiendo por ti” asumió el compromiso de tratar de obtener los recursos necesarios para costear los procedimientos, para lograrlo, necesita de tu cooperación. Si deseas apadrinar un niño, comunícate con nosotros y te enviaremos la información detallada del niño.

REGANDO LA VOZ

Nuestros resultados dependen de ustedes y por eso les pedimos difundir nuestro mensaje. Hablen de nosotros a sus familiares y amigos, no dejen de seguirnos en las redes sociales y al mismo tiempo compartan con sus relacionados nuestras noticias, actividades y eventos.

Síguela en [f](#) [@Fundación Latiendo Por Ti](#) para saber más sobre los niños que necesitan ayuda y de las jornadas quirúrgicas. Les invitamos a entrar a su página web www.fundaciónlatiendoporti.com. Para más información llamar a 809.669.3085 / 809.381.0787

THE PROPRIETOR

Brings you...



Deal in all of your favorite Cap Cana properties, including:

- Popular hotels, condos, and more!
- Your favorite local yachts at La Marina
- Activities ranging from zip lining at Scape Park to horse training!
- Much more!

To order, email contact@theproprietor.news or find in gift shops all over Cap Cana!

BUY NOW FOR \$59.99 USD